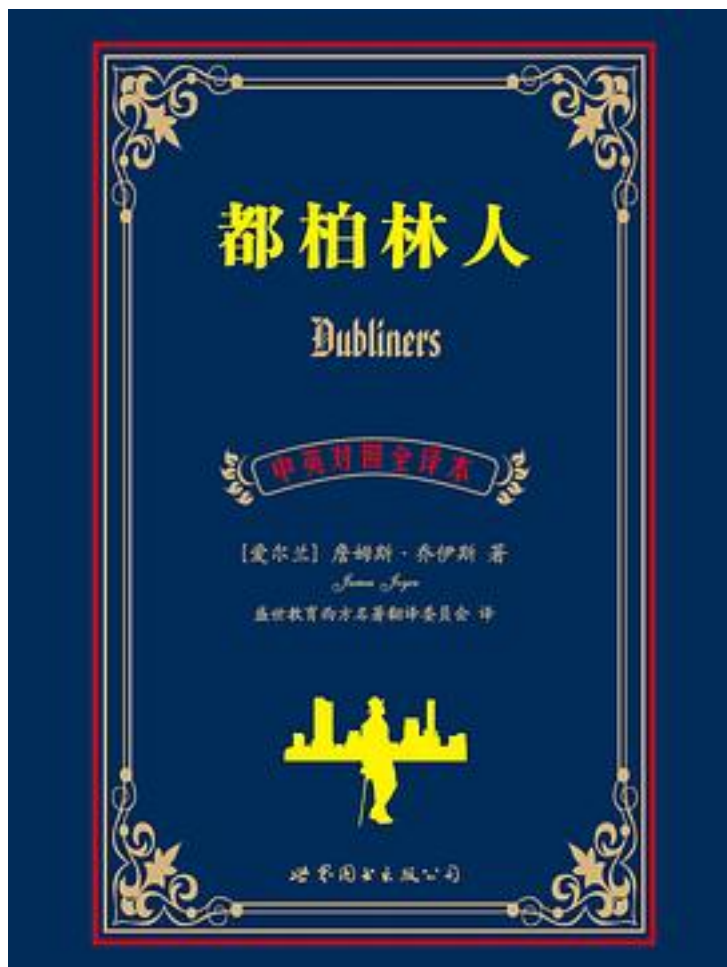


都柏林人（中英对照全译本）



[都柏林人（中英对照全译本）_下载链接1](#)

著者:盛世教育西方名

出版者:上海世界图书出版公司

出版时间:2014-12

装帧:精装

isbn:9787510089244

《都柏林人》是詹姆斯·乔伊斯久负盛名的短篇小说集。在他的小说中，读者仿佛置身于二三十年代的都柏林。截取中下层人民生活的横断面，一个片刻一群人，十五个故事

汇集起来，宛若一幅印象主义的绘画，笔触简练，错落成篇，浮现出苍凉世态，遥远、清冷，然而精致，是上上之品。

作者介绍:

詹姆斯·乔伊斯，爱尔兰作家、诗人，他是意识流文学作品的开山鼻祖，其长篇小说《尤利西斯》成为意识流作品的代表作，是20世纪最伟大的小说之一。他一生颠沛流离，又饱受眼疾折磨，到晚年几乎完全失明，但他对文学矢志不渝，勤奋写作，终成一代巨匠。

目录:

[都柏林人（中英对照全译本）_下载链接1](#)

标签

爱尔兰文学

乔伊斯

詹姆斯·乔伊斯

文学经典

英国文学

爱尔兰

名著

都柏林人

评论

看哭，这个迷雾总也散不开，黯雪永远下不完的世界，那么多自指虚指曲指，弃圣绝智，絮语纷纷。对气氛的掌控简直惊艳，与我周旋之我，随众浮沉之我，俯拾即是，让我想到了鲁迅和莫迪亚诺。再看译文，化烟云为堆垛，寂寥兮，收潦而水清。

排版逼得我只看英文了。可以。

有种被乱棒打晕的感觉。

英文原文写的是很棒的！这本直译的也挺好的。不过外国文学总是有天然隔阂，希望通过长期阅读可以消解

原文写得漂亮，把一个时代的社会和人都写在了文字里。《姐妹们》“沦丧”道德的人们与负罪前行恪守信仰的神父，“我”是参与者，神父教会了我很多的事情；是旁观者，所谓的“逢场作戏”，处于人们与神父之间，不排斥任何一方，但似乎也不接受。《阿拉比》好像突然想起某个时刻我的感觉，为了心里的那个幻想，做了很多无论何时看来都很愚蠢的事情，当然，还有永无止境的眺望。《伊芙琳》最大的自由就是突然懂得了接受现实。《车赛之后》旧钱、新钱、落魄贵族的世相。《寄宿公寓》单身汉的愁苦。《一小片云》杀人诛心，我仿佛看到了我。《泥土》故作坚强的善良独身女人，每个人都需要爱。《母亲》基尔尼太太对浪漫的幻想破灭而接受现实的时候，那种偏执就产生了，“这位夫人真是太绝对了”。《死者》深刻而不得要领，结尾部分要反复的读。

现在读来仍然感到感动心魄的句子，在当时的确是一个创举

挺好的

文笔真是优美，不过除去文化的差异，单就小说本身，我觉得题材相近的《台北人》已经是青出于蓝了。

【补标一下】早年乔伊斯的文笔细腻入微，意识流艺术如字里行间里的涓涓细流。《死者》的结尾反复重温了无数遍，爱情、亡灵、乡愁渐流至爱尔兰的夜色与漫天飞雪

里，与天地万古共同流进一个不知名的意识流长镜头里……

中英对照版很不错，英文原文读起来并不难，英文的描述简单但又华丽。

只在前两页看了英文23333

读过的这些书里，最忘不了的还是那场落满爱尔兰的雪。仿佛我就扶在床边，看着雪花满满飘扬在这个灰蒙蒙的世界，千言万语凝固在喉头，只流下两滴热泪。

[都柏林人（中英对照全译本）](#) [下载链接1](#)

书评

1 《姐妹们》 宗教、信仰及其幻灭，冷漠，呆滞 2 《偶遇》
少年与老年，人生各个阶段的断裂，潜藏在心中的变态 3 《阿拉比》
爱的虚妄，虚荣心，冲动 4 《伊芙琳》
爱的虚妄，自己与责任的冲突，责任与感情，意志力之不可避免的软弱 5 《车赛以后》
虚荣，庸俗，“欢乐”的…

乔伊斯曾经说《都柏林人》的创作宗旨：“是要为我国的道德和精神史写下自己的一章”。但我以为，通过乔伊斯那敏锐的观察力揭示出来的有关都柏林人的精神状况，也可以说是全人类，尤其是现代社会人的精神状况。比如，《姐妹们》和《圣恩》所暗示的天主教信仰衰落的事实既…

大学时候翻过《尤利西斯》，五六十页的样子，没有耐性读完。日常生活中你留给别人的第一印象很关键，好恶常由此决定。读书，与作家相遇，也是这个道理。80年代生人大都不喜鲁迅，一定程度是学生时代逢先生作品必要背诵留下的阴影。初看《尤利西斯》，宛如天书，我甚至想自…

In literature, a symbol is a thing that stands for or suggests something else by reason of relationship, association, convention or accidental resemblance, especially a visible sign of something invisible. [1] Sometimes, symbols are created by the artists...

在简洁的问题上,乔伊斯是海明威的前辈.前辈总不及后辈彻底,况且,有谁能比一个虚无主义者更简洁呢?乔伊斯的简洁有时被描述为"pared-to-the-bone"式的.在《尤利西斯》里头,这种鲜明的简洁已被另一种东西所代替,《都柏林人》却把这种简洁保存得很好.与海明威那种武夫似的简洁...

和许多准备阅读乔伊斯著名短篇小说集《都柏林人》[Dubliners]的人一样,我的首选是《阿拉比》(Araby)。摄氏33度闷热的晨,在冷气充溢的KFC的角落,一口气读完了《阿拉比》原版。很自然地就想说点什么。小说鉴赏一般都可以从叙事视角、背景氛围、情节结构、人物塑造以及主题思...

什么是小说和什么是好的小说,这是两个问题。前者智者见者,而且可以有若干种分类,但对于后者,有而且只有一个本质用来衡量:洞察人性的幽微与复杂。伟大、卓越和经典的小说,在我看来,至少还有一个致命的因素:卓越的前瞻性。
《都柏林人》不仅符合这以上特质,且还有两个不...

1904年6月10日,因赴母丧从巴黎回到故乡已一年的乔伊斯,在都柏林的拿骚街上邂逅了一个名叫诺拉.巴纳克尔的美丽女子,几天后,他们开始了约会。后来,他们跑到国外结了婚,生了一双儿女。为了纪念改变自己一生的这一天,乔伊斯就把《尤利西斯》的背景设在了1904年6月16日,由...

絮絮叨叨绵密的开头,充溢着私人感觉的准确语句,以及随之而来的顿悟和发现并由此对读者情绪的击打,像雨水一样洒在这本并不厚重的小说集的每个角落里。¹
都柏林气候温和,爱尔兰盛产天才。叶芝、希尼、乔伊斯、王尔德、贝克特、萧伯纳、特雷弗……你将不得不发现,这些闪耀...

乔伊斯自言是以“一种处心积虑的卑琐的文体”写作本书,这是我看完后才得知的。是的,跟<尤利西斯>相比的确称得上是。
第一人称叙述只存在于并完全占据了童年部分的三篇小说,可以说是对角色意识最全知

的三篇。乔伊斯也很理所当然地捉住了这个机会，一照面就更为直接地向读者...

这一篇评论对意象的分析实在很透彻： 关键词：内心顿悟 象征 成长 艺术创作 摘要：短篇小说《偶遇》源于作者乔伊斯少年时代逃学去冒险的经历，展现了少年从幻想到幻灭，从自豪于拥有书本知识到认识到书本与现实差距的心理历程。本文揭示了这一历程所遭遇的关于社会和自...

“The Dead” What I have done and left undone hardly mattered. Success is unimportant and failure amounts to nothing. Life is insignificant and death of little consequence. ----- William Somerset Maugham ...

乔伊斯的作品，號稱是現代主義的經典。他最為人津津樂道的寫作技法是所謂的「靈光乍現」(epiphany)。這種手法在小說中一再重複出現，變成了一個喬式的商標。喬伊斯在《史蒂芬英雄》一書中，給這個文學表現方式下了一個定義：「所謂靈光乍現是指一種突然的性靈顯現，不論...

据说“不做无聊之事，何遣有涯之生”。倚声家自张门面之意，倒也不失为恬然自适。厕上读小说诚然煮鹤焚琴，然小说确可算得上发端于无聊的罢，陈思王“澡迄敷粉”、“科头拍袒”对着邯郸淳跳丸击剑所诵的“俳优小说”虽不是现代意义上的叙事体小说，其消遣之作用、娱情之雅意实...

一
过年回家，箱子里装了不少书，大多是思想史方面的，唯独一本小说，是乔伊斯的《都柏林人》。
这本书躺在书架上很久了，不知道为什么一直没有看，这次回家前顺手塞进箱子里，也是偶然。我们与一本书的相遇，往往是这么偶然。 二
《都柏林人》是乔伊斯23岁时的作品，一本短篇...

